

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} juin 2022

PROJET DE LOI

**relatif à l'implémentation
de la Convention HNS 2010 et
modifiant le Code belge
de la Navigation et
le Code judiciaire**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 55 **2546/ (2021/2022):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juni 2022

WETSONTWERP

**betreffende de implementatie
van het HNS-Verdrag 2010 en
ter wijziging van de Belgisch
Scheepvaartwetboek en
het Gerechtelijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 55 **2546/ (2021/2022):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

07143

N° 2 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Intitulé

Apporter les modifications suivantes:

1° les mots “l’implémentation” sont remplacés par les mots “la mise en œuvre”;

2° les mots “et modifiant le Code belge de la Navigation et le Code judiciaire” sont supprimés.

JUSTIFICATION

Le mot “implémentation” n’existe en français que dans le domaine informatique, dans le sens “d’installer (un programme) sur un ordinateur”. Cet anglicisme ne peut pas être utilisé pour des réalités ne relevant pas de ce domaine. On remplacera dès lors le mot “implémentation” par les mots “mise en œuvre”. Dans la lignée de cette correction, et afin d’harmoniser les versions linguistiques, on remplacera dans le texte néerlandais le mot “implementatie” par le mot “uitvoering”.

Dans l’intitulé proposé, les mots “et modifiant le Code belge de la Navigation et le Code judiciaire” / “en ter wijziging van de Belgisch Scheepvaartwetboek en het Gerechtelijk Wetboek” suggèrent que le projet de loi traite deux questions: la mise en œuvre de la Convention HNS 2010 et la modification des codes mentionnés. Ce n’est pas le cas; la mise en œuvre de la Convention s’opère par la modification de ces codes. Ces mots n’ont donc pas de plus-value et seront omis.

Nr. 2 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Opschrift

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het woord “implementatie” wordt vervangen door het woord “uitvoering”;

2° de woorden “en ter wijziging van de Belgisch Scheepvaartwetboek en het Gerechtelijk Wetboek” worden opgeheven.

VERANTWOORDING

Het woord “implémentation” wordt in het Frans uitsluitend gebruikt op het gebied van informatica, in de betekenis van (een programma) installeren op een computer. Dit anglicisme mag buiten deze specifieke context niet worden gebruikt. Bijgevolg moet het woord “implémentation” worden vervangen door de woorden “mise en œuvre”. In de lijn van deze correctie en teneinde de taalversies op elkaar af te stemmen, dient men in de Nederlandse tekst het woord “implementatie” door het woord “uitvoering” te vervangen.

In het voorgestelde opschrift laten de woorden “et modifiant le Code belge de la Navigation et le Code judiciaire” / “en ter wijziging van de Belgisch Scheepvaartwetboek en het Gerechtelijk Wetboek” uitschijnen dat het wetsontwerp betrekking heeft op twee zaken: de tenuitvoerlegging van het HNS-Verdrag 2010 en de wijziging van de voornoemde wetboeken. Dat is echter niet het geval; de tenuitvoerlegging van het verdrag gebeurt immers aan de hand van de wijziging van die wetboeken. Die woorden hebben dus geen meerwaarde; men late ze bijgevolg achterwege.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 3 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 3

Dans l'article 627 du Code judiciaire proposé, remplacer les mots “et le président du tribunal de l'entreprise d'Anvers” par les mots “ou le président du tribunal de l'entreprise d'Anvers”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 5.

Nr. 3 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden “en de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Antwerpen” vervangen door de woorden “of de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Antwerpen”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 5.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 4 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 27

Dans l'article 2.7.3.33 proposé, remplacer les mots "et le tribunal de l'entreprise d'Anvers" par les mots "ou le tribunal de l'entreprise d'Anvers".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 5.

Nr. 4 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 27

In het voorgestelde artikel 2.7.3.33 de woorden "en de ondernemingsrechtbank te Antwerpen" vervangen door de woorden "of de ondernemingsrechtbank te Antwerpen".

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 5.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 5 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 28

Dans l'article 2.7.3.34 proposé, remplacer les mots "et le tribunal de l'entreprise d'Anvers" par les mots "ou le tribunal de l'entreprise d'Anvers".

JUSTIFICATION (AMENDEMENTS 3 À 5)

Alors que l'objectif indiqué dans le commentaire des articles consiste à déterminer la compétence "du président du tribunal de l'entreprise de Liège, de Bruxelles ou d'Anvers" (DOC 55 2546/001, p. 11), l'article 627, 10°, proposé, du Code judiciaire donne compétence au président du tribunal de l'entreprise de Liège, au président du tribunal de l'entreprise de Bruxelles "et" au président du tribunal de l'entreprise d'Anvers. Compte tenu de l'exclusivité apparente des compétences territoriales, on remplacera le mot "et" / "en" par le mot "ou" / "of".

Nr. 5 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 28

In het voorgestelde artikel 2.7.3.34 de woorden "en ondernemingsrechtbank te Antwerpen" vervangen door de woorden "of de ondernemingsrechtbank te Antwerpen".

verantwoording (amendementen 3 tot 5)

Terwijl in de toelichting bij de artikelen wordt aangegeven dat de doelstelling erin bestaat de bevoegdheid "van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Luik, te Brussel of te Antwerpen" vast te stellen (DOC 55 2546/001, p. 11), zou bij het voorgestelde artikel 627, 10°, van het Gerechtelijk Wetboek bevoegdheid worden verleend aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Luik, de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Brussel "en" aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Antwerpen. Gelet op de duidelijke exclusiviteit van de territoriale bevoegdheden, dient men het woord "et" / "en" te vervangen door het woord "ou" / "of".

Tim VANDENPUT (Open Vld)
 Jean-Marc DELIZÉE (PS)
 Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
 Emmanuel BURTON (MR)
 Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
 Ben SEGERS (Vooruit)
 Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 6 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 13

Dans l'article 2.3.2.62, § 2, proposé, remplacer les mots "ces montants" par les mots "les montants visés à l'article 9 de la Convention HNS 2010".

JUSTIFICATION

Afin de clarifier les montants qui sont applicables à la place de ceux visés à l'article 2.3.2.47, paragraphe 3, il est proposé de préciser que les montants sont ceux fixés par la Convention HNS 2010.

En effet, la procédure pour former un fonds de limitation de la responsabilité est similaire à la procédure décrite aux articles 2.3.2.47 à 2.3.2.61 du Code belge de la Navigation. Cependant, l'article 2.3.2.47, paragraphe 3, fait référence à des montants fixés par la Convention LLMC. Le système de la Convention HNS 2010 fixe ses propres montants; c'est pourquoi une exception est prévue quant à l'application des montants visés à l'article 2.3.2.47, paragraphe 3.

Nr. 6 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 13

In het voorgestelde artikel 2.3.2.62, § 2, de woorden "deze bedragen" vervangen door de woorden "de bedragen bedoeld in artikel 9 van het HNS-Verdrag 2010".

VERANTWOORDING

Om te verduidelijken welke bedragen van toepassing zijn in plaats van de in artikel 2.3.2.47, paragraaf 3, bedoelde bedragen, wordt voorgesteld te specificeren dat het gaat om de in het HNS-verdrag 2010 vastgestelde bedragen.

De procedure voor de oprichting van een aansprakelijkheidsbeperkingsfonds is immers vergelijkbaar met de procedure die wordt beschreven in de artikelen 2.3.2.47 tot en met 2.3.2.61 van het Belgische Scheepvaartwetboek. In artikel 2.3.2.47, derde lid, wordt echter verwezen naar bedragen die door het LLMC zijn vastgesteld. Het systeem van het HNS-verdrag 2010 stelt zijn eigen bedragen vast; daarom wordt een uitzondering gemaakt voor de toepassing van de bedragen bedoeld in artikel 2.3.2.47, derde lid.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 7 DE M.VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 17

Dans l'article 2.7.3.23 proposé, remplacer les mots "destinées à éviter ou à réduire" par les mots "pour prévenir ou limiter".

JUSTIFICATION

Alors que l'article 1^{er} de la Convention HNS 2010 définit en son point 7 les "mesures de sauvegarde" comme "toutes mesures raisonnables prises par toute personne après la survenance d'un événement pour prévenir ou limiter le dommage", l'article 2.7.3.23, 4°, en projet les définit comme des mesures "destinées à éviter ou à réduire au maximum les dommages". L'article 2.7.3.33, § 1^{er}, en projet (art. 27 du projet de loi) les définit comme des mesures "prises pour prévenir ou limiter tout dommage". Cet amendement est proposé pour aligner la version française.

Nr. 7 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 17

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 2.7.3.23, de woorden "destinées à éviter ou à réduire" vervangen door de woorden "pour prévenir ou limiter".

VERANTWOORDING

Terwijl artikel 1 van het HNS-Verdrag 2010 in punt 7 de "mesures de sauvegarde" definieert als "toutes mesures raisonnables prises par toute personne après la survenance d'un événement pour prévenir ou limiter le dommage", definieert het voorgestelde artikel 2.7.3.23, 4°, ze als maatregelen "destinées à éviter ou à réduire au maximum les dommages". Het voorgestelde artikel 2.7.3.33, § 1^{er} (artikel 27 van het wetsontwerp) definieert ze als maatregelen "prises pour prévenir ou limiter tout dommage". Dit amendement wordt voorgesteld om de Franse versie aan te passen.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 8 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 22

Dans le texte néerlandais de l'article 2.7.3.28 proposé, remplacer le mot "verontreinigingsschade" par le mot "schade".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 9.

Nr. 8 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 22

In het voorgestelde artikel 2.7.3.28 het woord "verontreinigingsschade" vervangen door het woord "schade".

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 9.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 9 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 27

Dans l'article 2.7.3.33 proposé, remplacer chaque fois les mots "dommage par pollution" par le mot "dommage".

justification (amendements 8 et 9)

Conformément à la Convention HNS 2010 et à l'article 2.7.3.24, § 3, 1°, en projet (article 18 du projet de loi), la Convention et la section 5 en projet à insérer à l'article 15 du projet de loi, ne s'appliquent pas à un dommage par pollution défini dans la Convention CLC 1992 tandis qu'il est question de "verontreinigingsschade" dans le texte néerlandais de l'article 2.7.3.28 en projet. C'est également deux fois le cas dans l'article 2.7.3.33, § 1^{er}, alinéa 2 en projet (art. 27 du projet de loi), et ce tant dans le texte néerlandais que dans le texte français en l'espèce ("dommage par pollution").

On supprimera donc chaque fois la partie de mot "*verontreinigings*" et les mots "*par pollution*".

Nr. 9 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 27

In het voorgestelde artikel 2.7.3.33 het woord "verontreinigingsschade" telkens vervangen door het woord "schade".

VERANTWOORDING (AMENDEMENTEN 8 EN 9)

Overeenkomstig het HNS-Verdrag 2010 en het voorgestelde artikel 2.7.3.24, § 3, 1° (artikel 18 van het wetsontwerp) is het Verdrag en de bij artikel 15 van het wetsontwerp in te voegen voorgestelde afdeling 5, niet van toepassing op schade door verontreiniging bepaald in het CLC-Verdrag 1992, terwijl er in het voorgestelde artikel 2.7.3.28 sprake is van "verontreinigingsschade". Dit is ook tweemaal het geval in het voorgestelde artikel 2.7.3.33, § 1, tweede lid (artikel 27 van het wetsontwerp), en daar ook in het Frans ("*dommage par pollution*").

Het woorddeel "*verontreinigings*" en de woorden "*par pollution*" dienen dus telkens te worden opgeheven.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 10 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 25

Dans l'article 2.7.3.31 proposé, remplacer les mots "Recouvrement des contributions" par les mots "Déclarations, communication et recouvrement des contributions".

JUSTIFICATION

L'intitulé de l'article 2.7.3.31 en projet n'est pas précis car cet article ne porte pas seulement sur le recouvrement des contributions mais également sur la communication d'informations au Contrôle de la Navigation et au Fonds HNS.

On adaptera l'intitulé de l'article 2.7.3.31 proposé. On écrira "Art. 2.7.3.31. Déclarations, communication et recouvrement des contributions".

Nr. 10 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 25

In het voorgestelde artikel 2.7.3.31, de woorden "Inning van bijdragen" vervangen door de woorden "Aangiften, mededeling en inning van bijdragen".

VERANTWOORDING

Het opschrift van het voorgestelde artikel 2.7.3.31 is niet precies omdat het artikel niet enkel gaat over de inning van bijdragen, maar ook over het medelen van informatie aan de Scheepvaartcontrole en het HNS-Fonds.

Men past het opschrift van het voorgestelde artikel 2.7.3.31 aan. Men schrijve dan: "Art. 2.7.3.31. Aangiften, mededeling en inning van bijdragen".

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 11 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 27

Dans l'article 2.7.3.33 proposé, remplacer les **mots** "Tribunaux compétents pour connaître des actions intentées contre le propriétaire" **par les mots** "*Pouvoir de juridiction et compétence des tribunaux belges pour connaître des actions intentées contre le propriétaire*".

Nr. 11 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 27

In het voorgestelde artikel 2.7.3.33 de woorden "Rechtsbevoegdheid met betrekking tot vorderingen tegen de eigenaar" **vervangen door de woorden** "*Rechtsmacht en bevoegdheid van Belgische rechtbanken met betrekking tot rechtsvorderingen tegen de eigenaar*".

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 12 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 28

Dans l'article 2.7.3.34 proposé, remplacer les mots "Tribunaux compétents" par les mots "Pouvoir de juridiction et compétence des tribunaux belges".

JUSTIFICATION

L'article 2.7.3.33 en projet définit, dans ses paragraphes 1^{er} et 2, les événements relevant de la juridiction belge. Ses paragraphes 3 et 4 désignent quant à eux le tribunal belge compétent à cet égard.

La notion de "*rechtsbevoegdheid*" (voir le texte anglais de la Convention: "*jurisdiction*") figurant dans l'intitulé de l'article 2.7.3.33 proposé, est, en néerlandais, généralement utilisée en combinaison avec la mention d'un État, par exemple "*rechtsbevoegdheid van België*", et est synonyme de "*rechtsmacht*". Il sera dès lors préférable d'écrire "*Pouvoir de juridiction et compétence des tribunaux belges pour connaître des actions intentées contre le propriétaire*" / "*Rechtsmacht en bevoegdheid van Belgische rechtbanken met betrekking tot rechtsvorderingen tegen de eigenaar*".

Nr. 12 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 28

In het voorgestelde artikel 2.7.3.34, het woord "Rechtsbevoegdheid" vervangen door de woorden "Rechtsmacht en bevoegdheid".

VERANTWOORDING

Het voorgestelde artikel 2.7.3.33 bepaalt in de paragrafen 1 en 2 welke voorvallen binnen de Belgische rechtsmacht vallen. De paragrafen 3 en 4 wijzen dan de bevoegde Belgische rechtbank aan.

De in het opschrift van het voorgestelde artikel 2.7.3.33 vermelde notie "*rechtsbevoegdheid*" (zie de Engelse tekst van het Verdrag: "*jurisdiction*") wordt in het Nederlands meestal gebruikt in combinatie met de vermelding van een Staat, bijvoorbeeld "*rechtsbevoegdheid van België*" en is synoniem voor rechtsmacht. Men schrijve dan ook beter "*Rechtsmacht en bevoegdheid van Belgische rechtbanken met betrekking tot rechtsvorderingen tegen de eigenaar*" / "*Pouvoir de juridiction et compétence des tribunaux belges pour connaître des actions intentées contre le propriétaire*".

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 13 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS**Art. 34**

Remplacer les mots “CLC 1992” par le mot “WRC”, et remplacer les mots “de la Convention WRC” par les mots “et du Règlement PAL”.

JUSTIFICATION

Les mots à insérer devront l’être entre les mots “de la Convention WRC” / “het WRC-verdrag” et les mots “et du Règlement PAL” / “en de PAL-Verordening”.

(Intégration de la modification proposée.) Ceci respecte mieux l’ordre de l’ajout de la mention de la Convention HNS 2010.

Nr. 13 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.**Art. 34**

De woorden “het CLC-Verdrag 1992” vervangen door de woorden “het WRC-Verdrag”, en de woorden “het WRC-Verdrag” vervangen door de woorden “en de PAL-Verordening”.

VERANTWOORDING

De in te voegen woorden moeten ingevoegd worden tussen de woorden “het WRC-verdrag” / “de la Convention WRC” en de woorden “en de PAL-Verordening” / “et du Règlement PAL”.

(Inpasbaarheid van de voorgestelde wijziging.) Daardoor wordt de volgorde van de toevoeging van de vermelding van het HNS-verdrag 2010 beter in acht genomen.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 14 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS

Art. 36

Dans l'article 4.2.4.2/1 proposé, remplacer les mots "par toute personne visée à l'article 2.7.3.30, paragraphe 4 alinéa 2" **par les mots** "*par toute personne visée à l'article 2.7.3.30, alinéa 1^{er}*".

JUSTIFICATION

Le renvoi à l'article 4.2.4.2/1 proposé, est fautif. Il convient de renvoyer à l'alinéa 1^{er} de l'article 2.7.3.30 proposé, et pas à l'alinéa 2 de son paragraphe 4. L'article 2.7.3.30 en projet (article 24 du projet de loi) ne se compose d'ailleurs que de deux alinéas.

Nr. 14 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.

Art. 36

In het voorgestelde artikel 4.2.4.2/1 de woorden "door elke persoon bedoeld in artikel 2.7.3.30, paragraaf 4, tweede lid," **vervangen door de woorden** "*door elke persoon bedoeld in artikel 2.7.3.30, eerste lid*".

VERANTWOORDING

De verwijzing in het voorgestelde artikel 4.2.4.2/1 is foutief. Er dient verwezen te worden naar het voorgestelde artikel 2.7.3.30, eerste lid, en niet het tweede lid van paragraaf 4 ervan. Het voorgestelde artikel 2.7.3.30 (artikel 24 van het wetsontwerp) bestaat trouwens maar uit twee leden.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)

N° 15 DE M. VANDENPUT ET CONSORTS**Art. 37**

À l'alinéa 2, insérer les mots "15," entre les mots "les articles" et les mots "24 et 25".

JUSTIFICATION

Afin que l'insertion des nouvelles dispositions en projet visées aux articles 24 et 25 du projet de loi puisse s'opérer immédiatement dans la bonne division du Code, visée par l'article 15 du projet de loi, il convient de remplacer dans l'alinéa 2 de l'article 37 du projet de loi les mots "les articles 24 et 25" / "de artikelen 24 en 25" par les mots "les articles 15, 24 et 25" / "de artikelen 15, 24 en 25".

Nr. 15 VAN DE HEER VANDENPUT c.s.**Art. 37**

In het tweede lid de woorden "15," invoegen tussen de woorden "treden de artikelen" en de woorden "24 en 25".

VERANTWOORDING

In het tweede lid van artikel 37 van het wetsontwerp dient men de woorden "les articles 24 et 25" / "de artikelen 24 en 25" te vervangen door de woorden "les articles 15, 24 et 25" / "de artikelen 15, 24 en 25", opdat de in de artikelen 24 en 25 van het wetsontwerp opgenomen nieuwe bepalingen meteen zouden worden ingevoegd in de juiste, bij artikel 15 van het wetsontwerp bedoelde afdeling van het wetboek.

Tim VANDENPUT (Open Vld)
Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Nicolas PARENT (Ecolo-Groen)
Emmanuel BURTON (MR)
Jef VAN DEN BERGH (cd&v)
Ben SEGERS (Vooruit)
Kim BUYST (Ecolo-Groen)